

Studien- und Prüfungsplan **Gebärdensprachdolmetschen (B.A.)** Sommersemester 2026

nach der Studien- und Prüfungsordnung vom 16.10.2019 in der Fassung der **Ersten Änderungssatzung vom 08.08.2023**

Stand: 24.02.2026

1. Semester	Modul-Nr.	Modul & ggf. Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung	
	1.1*	DGS I <i>German Sign Language I</i>	PFM	x	x			12	12		Margit Hillenmeyer Margit Hillenmeyer Regina Sovarzo Dawei Ni	Margit Hillenmeyer	prakP.PZ (30 min)	
	1.1.1	Gebärdensprachliche Kompetenz I												
		Gesamtgruppe (theoretische Grundlagen)		2										
		Gesamtgruppe		4										
	1.1.2	Gesamtgruppe		2										
		Ikonizität in der Deutschen Gebärdensprache												
	1.1.2	Gesamtgruppe	4											
		1.2*	Deaf Studies I <i>Deaf Studies I</i>	PFM	x				4	5		Prof. Dr. Sabine Fries	Klausur (120 min)	
	1.2.1	Deaf Studies I												
		Gesamtgruppe	2											
	1.2.2	Interkulturelle Kommunikation												
		Gesamtgruppe	2											
	12.3**	Projektseminar Gebärdensprachgemeinschaft a <i>Project-based seminar deaf community a</i>	PFM	x	x			2	4		Prof. Dr. Sabine Fries	Zeitpunkt der Prüfung: 2. Semester		
		12.3.1		Projektseminar										
	12.3.1	Gesamtgruppe	2											
		12.4**	Vorübungen zum Dolmetschen Ia <i>Preliminary exercises for interpreting Ia</i>	PFM	x				2	2,5		Bernhard Osterkorn	1. Teilleistung: Deutsch schriftlich	
	12.4.1		Deutsch Ausdrucksfähigkeit											
	12.4.1	Gesamtgruppe	2											
12.5**		Sprach- und Translationswissenschaft a <i>Linguistics and translation science a</i>	PFM	x				2	2,5		Bernhard Osterkorn	Zeitpunkt der Prüfung: 2. Semester		
	12.5.1	Allgemeine Sprachwissenschaft												
12.5.1	Gesamtgruppe	2												
	1.6	Studium Generale <i>General studies</i>	WPFM					4	4	für weitere Informationen siehe Modulhandbuch "Studium Generale"				
								26	30					

* Orientierungsprüfung

** semesterübergreifendes Modul

	Modul-Nr.	Modul & Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung	
				SU	Ü	PR	TU							
2. Semester	2.1	DGS II German Sign Language II	PFM	x	x			12	12		Margit Hillenmeyer	prakP.PZ (30 min)		
	2.1.1	Gebärdensprachlinguistik												
		Gesamtgruppe		2										Dawei Ni
	2.1.2	Gebärdensprachliche Kompetenz II												
		Gesamtgruppe		2										Margit Hillenmeyer
		Gesamtgruppe		2										Thimo Kleyboldt
	2.1.3	Struktur und Grammatik der DGS												
		Gesamtgruppe		2										Dawei Ni
	2.1.4	Verständnistraining												
		Gesamtgruppe	2					Dawei Ni						
	2.1.5	Manuell-visuelle Kodierungssysteme												
		Gesamtgruppe	2						Margit Hillenmeyer					
	23.2**	Deaf Studies IIa Deaf Studies IIa	PFM	x			x	3	3		Prof. Dr. Sabine Fries	Zeitpunkt der Prüfung: 3. Semester		
	23.2.1	Hausarbeitstutorium												
		Gesamtgruppe				1								Anne-Marie Schilling
	23.2.2	Deaf Studies IIa												
		Gesamtgruppe	2							Prof. Dr. Sabine Fries				
	12.3**	Projektseminar Gebärdensprachgemeinschaft b Project-based seminar deaf community b	PFM	x				2	5		Dawei Ni	portP: Ausarb, Votr.PZ (30 min / Gruppe)		
	12.3.1	Projektseminar												
		Gesamtgruppe	2							Dawei Ni				
	12.4**	Vorübungen zum Dolmetschen Ib Preliminary exercises for interpreting Ib	PFM	x	x		x	4	2,5		Bernhard Osterkorn	prakP.PZ (60 min)		
	12.4.1	Deutsch: Vertiefung Ausdrucksfähigkeit												
		Gesamtgruppe		2										Bernhard Osterkorn
12.4.2	Gedächtnistraining													
	Gesamtgruppe	2							Alina Heßmer					
12.5**	Sprach- und Translationswissenschaft b Linguistics and translation science b	PFM	x				2	2,5		Bernhard Osterkorn	portP: Ausarb.sb, Klausur (90 min)			
12.5.1	Einführung in die Translationswissenschaft													
	Gesamtgruppe		2										Bernhard Osterkorn	
2.6	Bezugswissenschaft Reference science	PFM	x				4	5		Prof. Dr. Sabine Fries	Klausur (60 min)			
2.6.1	Sozialrecht													
	Gesamtgruppe		2										Prof. Dr. Bettina Kühbeck	
2.6.2	Soziologie des Körpers und der Behinderung													
	Gesamtgruppe	2							Prof. Dr. Clemens Dannenbeck					
								27	30					
** semesterübergreifendes Modul														

	Modul-Nr.	Modul & Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung
3. Semester	3.1	DGS III	PFM	x	x			8	8		Dawei Ni	prakP.PZ (30 min)	
		German Sign Language III											
		Gebärdensprachliche Kompetenz III											
		Gesamtgruppe		2			Margit Hillenmeyer						
		Produktion und Rezeption											
	3.1.1	Gesamtgruppe	4				Dawei Ni						
		Constructed Action											
	3.1.2	Gesamtgruppe	2				Thimo Kleyboldt						
	23.2**	Deaf Studies IIb	PFM	x	x		x	5	3		Dawei Ni	Ausarb.sb (15-20 Seiten)	
		Deaf Studies IIb											
		Wissenschaftliches Arbeiten					Peter Craxton						
		Hausarbeitstutorium					Kilian Zellner						
		Gesamtgruppe				1							
	23.2.1	Gesamtgruppe	2				Dawei Ni						
	3.3	Vorübungen zum Dolmetschen II	PFM	x	x			4	5		Thimo Kleyboldt	prakP.PZ (90 min)	
		Preliminary exercises for interpreting II											
		Vorübungen zum GSD											
		Gesamtgruppe		2			Thimo Kleyboldt						
		Memoriertechnik / Gedächtnistraining D					Alina Heßmer						
	3.3.1	Gesamtgruppe	1										
		Memoriertechnik / Gedächtnistraining DGS											
	3.3.2	Gesamtgruppe	1				Thimo Kleyboldt						
	34.4**	Arbeitssprache Deutsch a	PFM	x	x			2	2		Dawei Ni	Zeitpunkt der Prüfung: 4. Semester	
		Working language German a											
34.4.1	Deutsch Sprachpraxis	PFM											
	Gesamtgruppe		2				Stephanie Hauke-Schippling						
34.5**	Gebärdensprachdolmetschen als Beruf a	PFM	x				4	4		Prof. Dr. Sabine Fries	Zeitpunkt der Prüfung: 4. Semester		
	The profession of Sign Language Interpreting a												
	Ethik und Berufs- und Ehrenordnung								Prof. Dr. Sabine Fries				
	Allgemeine Dolmetschwissenschaft								Sophie Bubb				
	Gesamtgruppe		2						Anika Loidl-Wunder				
34.5.2	Gesamtgruppe	1											
	Berufsbild und Einsatzbereiche												
3.6	Selbst- und Praxisreflexion I	PFM	x				3	8		Prof. Dr. Sabine Fries	Votr.P.sb (20 min)		
	Self-reflection and reflection on practice I												
	Orientierungspraktikum (90 Stunden)												
	Praxisreflexion Orientierungspraktikum												
	Gesamtgruppe		1						Prof. Dr. Sabine Fries				
	Gesamtgruppe		1						Carmen Böhm				
	Vorbereitung Hospitationspraktikum								Anja Bergmann				
3.6.1	Gesamtgruppe	1											
								26	30				
** semesterübergreifendes Modul													

	Modul-Nr.	Modul & Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung	
				SU	Ü	PR	TU							
4. Semester	4.1	DGS IV German Sign Language IV	PFM	x	x			8	7		Dawei Ni	prakP.PZ (30 min)		
	4.1.1	Textkompetenz												
		Gesamtgruppe		2										Dawei Ni
	4.1.2	Perzeption und Produktion												Dawei Ni
		Gesamtgruppe		2										
	4.1.3	Redewendung und Idiome												Thimo Kleyboldt
		Gesamtgruppe	2											
	4.1.4	Lautsprachliches Gebärden							Thimo Kleyboldt					
		Gesamtgruppe	2											
	4.2	Deaf Studies III Deaf Studies III	PFM	x				4	5		Prof. Dr. Sabine Fries	mdlPr (30 min)		
	4.2.1	Deaf Studies III												Prof. Dr. Sabine Fries
		Gesamtgruppe		2										
	4.2.2	Einführung in die Disability Studies							Prof. Dr. Clemens Dannenbeck					
		Gesamtgruppe	2											
	4.3	Dolmetschen I Interpreting I	PFM	x	x			6	6		Thimo Kleyboldt	prakP.PZ (60 min)		
	4.3.1	Grundkompetenz Dolmetschen												
		Gesamtgruppe		2										Carmen Böhm
	4.3.2	Dolmetschtechniken												
		Gesamtgruppe		2										Thimo Kleyboldt
	4.3.3	Dolmetschen in verschiedenen Settings												
		Gesamtgruppe	2						Thimo Kleyboldt					
	34.4**	Arbeitsprache Deutsch b Working language German b	PFM	x	x			2	3		Prof. Dr. Sabine Fries	prakP.PZ (30 min)		
	34.4.1	Atem-, Stimm- und Sprechtechnik												Stephanie Hauke-Schipping
		Gesamtgruppe	2											
	34.5**	Gebärdensprachdolmetschen als Beruf b The profession of Sign Language Interpreting b	PFM	x				2	2		Prof. Dr. Sabine Fries	Klausur (60 min) ODER Vortr.sb (15-30 min) ODER Ausarb.sb (10-15 S.)		
	34.5.1	Vertiefung Dolmetschwissenschaft												Sophie Bubb
		Gesamtgruppe	2											
	4.6	Selbst- und Praxisreflexion II Self-reflection and reflection on practice II	PFM	x	x			4	5		Prof. Dr. Sabine Fries	portP.P: Ausarb., Vortr.sb, Koll		
4.6.1	Kollegiale Unterstützung und Beratung													
	Gesamtgruppe	1								Böhm, Carmen				
	Gesamtgruppe	1								Christiane Schuller				
4.6.2	Reflexion Hospitationspraktikum													
	Gesamtgruppe	1								Prof. Dr. Sabine Fries				
4.6.3	Hospitationspraktikum (90 Stunden)													
4.6.4	Stressabbau und Entspannungstechniken													
	Gesamtgruppe	1						Carmen Böhm						
45.7**	Forschungswerkstatt a Research workshop a	PFM	x				2	2		Prof. Dr. Sabine Fries	Zeitpunkt der Prüfung: 5. Semester			
45.7.1	Forschungswerkstatt I													
	Gesamtgruppe		2										Prof. Dr. Sabine Fries	
								28	30					
** semesterübergreifendes Modul														

	Modul-Nr.	Modul & Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung
5. Semester	5.1	DGS V German Sign Language V	PFM	x	x			7	7		Thimo Kleyboldt	prakP.PZ (30-45 min)	
	5.1.1	Gebärdensprachliche Textgestaltung								Dawei Ni			
	5.1.2	Gebärdentechniken											
		Gesamtgruppe		2			Thimo Kleyboldt						
	5.1.3	Anwendungen und Konversation								Thimo Kleyboldt			
		Gesamtgruppe		2									
	5.1.4	Taktils Gebärden und Lormen					Elisa Pehn						
		Gesamtgruppe	1										
	5.2	Dolmetschen II Interpreting II	PFM	x	x			5	8		Prof. Dr. Sabine Fries	prakP.PZ (60 min)	
	5.2.1	Gesprächs- und Registerdolmetschen								Carmen Böhm			
	5.2.2	Dolmetschen in die Deutsche Lautsprache								Maria Willmerdinger			
		Gesamtgruppe		2									
	5.2.3	Vorbereitung Dolmetschpraktikum und Praxiskonferenz								Carmen Böhm			
		Gesamtgruppe	1										
	5.3	Wahlmodul Dolmetschen I Elective module Interpreting I	WPFM	x	x			5	5		Dawei Ni	prakP.sb.P (30-45 min)	
	5.3.1	Praktische Übung (in Hochschulveranstaltungen)								Carmen Böhm			
	5.3.2	Begleitveranstaltung								Carmen Böhm			
Gesamtgruppe		1											
5.3.3	Teamdolmetschen												
	Gesamtgruppe	2					Anika Loidl-Wunder						
5.4	Englisch English	WPFM					4	4	für weitere Informationen siehe Modulhandbuch "Sprachen"				
5.5	Studium Generale General Studies	WPFM					2	2	für weitere Informationen siehe Modulhandbuch "Studium Generale"				
45.7**	Forschungswerkstatt b Research workshop b	PFM	x				2	4		Prof. Dr. Sabine Fries	Ausarb.Proj		
45.7.1	Forschungswerkstatt II								Prof. Dr. Sabine Fries				
		Gesamtgruppe	2					25	30				

** semesterübergreifendes Modul

	Modul-Nr.	Modul & Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung	
6. Semester	6.1	Praktikum Work experience	PFM						25		Dawei Ni	Votr.P.PZ (30 min) ODER Koll.P		
		Dolmetschpraktikum (195 Stunden inkl. Praxiskonferenz)												
	6.2	Praxisbegleitung Practice support	PFM	x	x			5	5		Dawei Ni	port.P.sb (Ausarb, T.P)		
		6.2.1		Supervisorische Begleitung und Reflexion Dolmetschpraktikum										
	Gesamtgruppe			1										
	Gesamtgruppe			1										
	6.2.2	Erweiterung der DGS-Kompetenz												Thimo Kleyboldt Dawei Ni
		Gesamtgruppe		1										
		Gesamtgruppe		1										
	6.2.3	Grundlagen der Selbstständigkeit (online)												NN
Gesamtgruppe		1												
														5

	Modul-Nr.	Modul & Lehrveranstaltungen	Modul- art	Art der Lehrveranstaltung				SWS	ECTS	Dozent/in der Lehrveranstaltungen	Modulverantwortung	Prüfungsart	Bonusleistung
7. Semester <i>bisher so noch nicht angeboten</i>	7.1	DGS VI <i>German Sign Language VI</i>	PFM	x	x			4	5		Thimo Kleyboldt	prakP.sb (15-30 min) ODER prakP.PZ (30 min)	
	7.1.1	Konversation											
		Gesamtgruppe		2						Thimo Kleyboldt			
	7.1.2	Gebärdensprachliche Textgattungen		1									
		Gesamtgruppe		2				Dawei Ni					
	7.2	Dolmetschen III <i>Interpreting III</i>	PFM	x	x			7	8		NN	prakP.PZ (60-90 min)	
	7.2.1	Dolmetschen in die Deutsche Gebärdensprache											
		Gesamtgruppe		2						NN			
	7.2.2	Dolmetschen in die Deutsche Lautsprache		1									
		Gesamtgruppe		2						NN			
	7.2.3	Registerdolmetschen											
		Gesamtgruppe		2						NN			
	7.2.4	Gesprächsdolmetschen		1									
		Gesamtgruppe		1				NN					
	7.3	Selbst- und Praxisreflexion III <i>Self-reflection and reflection on practice III</i>	PFM	x	x			5	5		Prof. Dr. Sabine Fries	Klausur (60 min)	
	7.3.1	Berufsethische Fragen											
		Gesamtgruppe		2						NN			
	7.3.2	Berufspraktische Kompetenzen		1						NN			
		Gesamtgruppe											
	7.3.3	Reflexion Dolmetschpraktikum und peer-Begleitung											
		Gesamtgruppe	2				NN						
	7.4	Bachelorarbeit mit BA-Kolloquium <i>Bachelor-Thesis with colloquium</i>	PFM	x				1	12		Prof. Dr. Sabine Fries	Ausarb, Koll (30 min)	
	7.4.1	BA-Kolloquium											
		Gesamtgruppe		1						Prof. Dr. Jens Heßmann			
									17	30			

Abkürzungsverzeichnis:

PFM: Pflichtmodul

WPFM: Wahlpflichtmodul

ECTS: Leistungspunkte nach dem European Credit Transfer and Accumulation System

SWS: Semesterwochenstunden

SU: Seminaristischer Unterricht

Ü: Übung

PR: Praktikum p

BA: Bachelorarbeit

TU: Tutorium

Koll: Kolloquium

Koll.P: Kolloquium mit Prädikat "mit Erfolg / ohne Erfolg"

Klausur: schriftliche Prüfung im Prüfungszeitraum

LN: Leistungsnachweis

prakP.sb.P: praktische Prüfung semesterbegleitend mit Prädikat "mit Erfolg / ohne Erfolg"

prakP.PZ: praktische Prüfung im Prüfungszeitraum

mdIPr: mündliche Prüfung im Prüfungszeitraum

Ausarb: Ausarbeitung semesterbegleitend

Ausarb.Ber: Bericht semesterbegleitend

Ausarb.P: Ausarbeitung mit Prädikat "mit Erfolg / ohne Erfolg"

Ausarb.Proj: Projektarbeit

portP: Portfolioprüfung

portP.sb: Portfolioprüfung semesterbegleitend

T: Testat semesterbegleitend

Vortr: Vortrag

Vortr.PZ: Vortrag im Prüfungszeitraum